

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 31 (1974)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

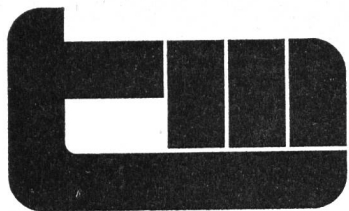
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



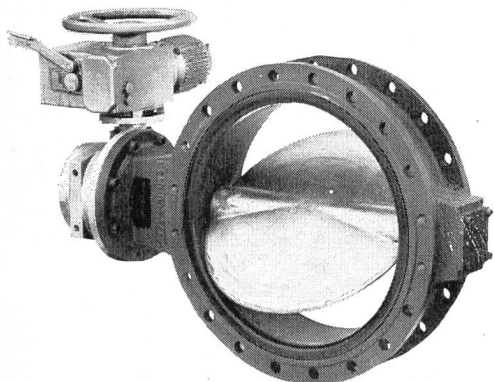
**tankmaterial ag**

Ausrüstungen und Werkzeuge  
für die  
Tankrevision



6033 Buchrain bei Luzern  
Tel. 041 36 55 33

**Absperr-, Drossel- und Regulierorgane  
für Wasser, Gas, Luft und andere flüssige  
und gasförmige Medien**



**EURO  
VALVE**

Absperr- und Regulierklappen  
automatische Niveauregler  
automatische Druckregler  
Druckschlag-Verhinderungsklappen

Kugelhähne  
Sicherheitsarmaturen  
für Gasversorgungsnetze

**MASCHINENFABRIK  
SIDLER STALDER AG  
6274 ESCHENBACH LU**

**SISTAG**  
Telefon 041 89 18 75

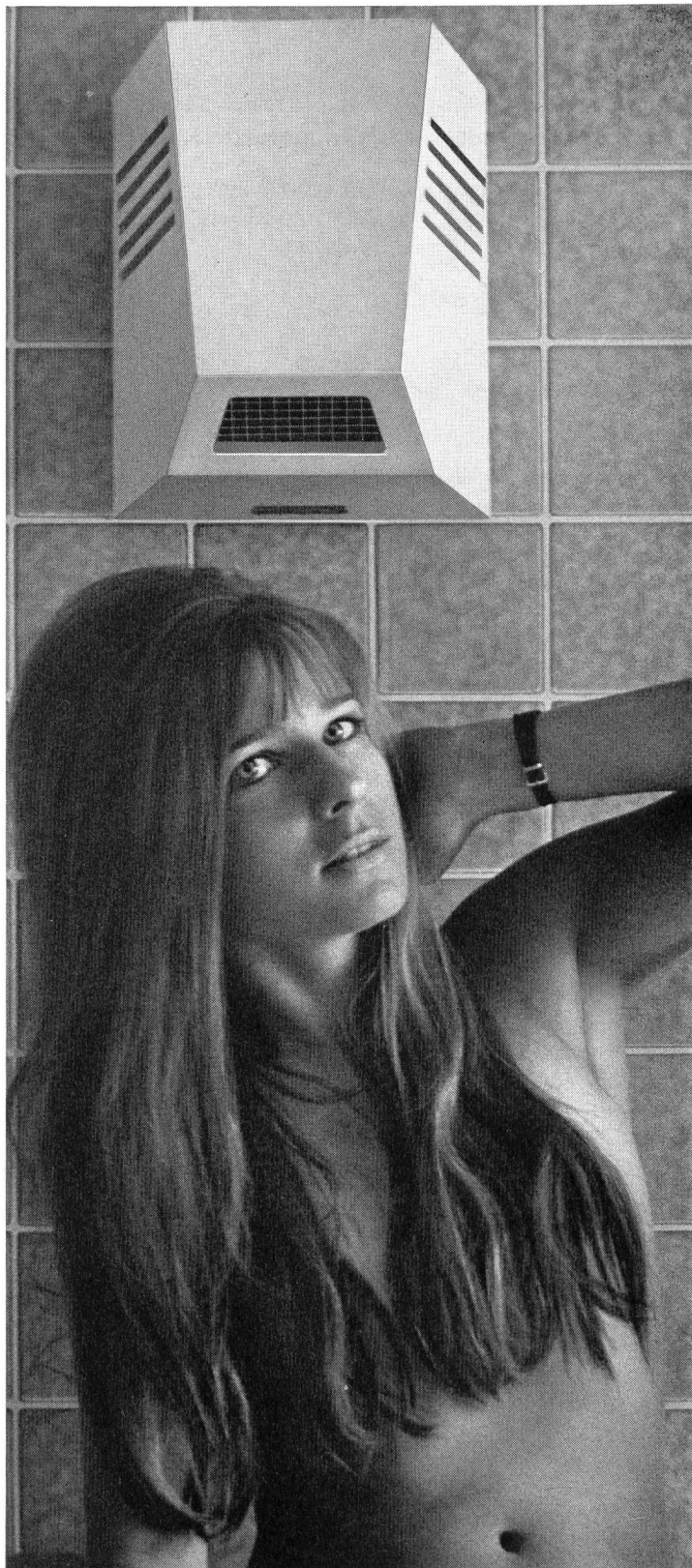
## REZ-Warmluftduschen

(int. ges. gesch.)

trocknen nasse Haare und den Körper in kürzester Zeit

Verschiedene Ausführungen für:

Badezimmer, Hallenbäder, Lehrschwimmbecken, Sauna, usw.



**REZ AG, 8049 Zürich**

Hardeggstrasse 17

Telefon 01 56 77 87

# Für Tankreinigungen und -revisionen empfehlen sich

## Ateliers des Charmilles SA

Abt. Tankrevisionen  
Thunstrasse 87  
3006 Bern  
Telefon 031 44 83 83  
Telex 32 646  
Tankrevisionen und  
Oelfeuerungsservice

## Max Diener AG

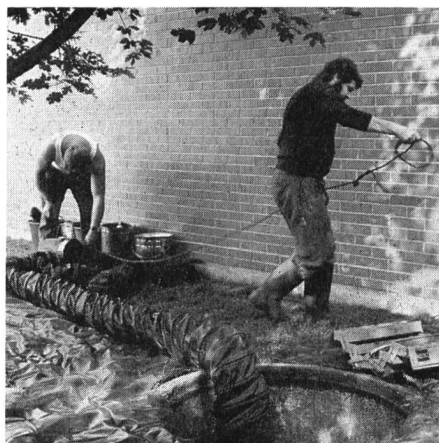
Hardturmstrasse 287, 8031 Zürich  
Telefon 01 42 20 26  
Telex 57 981 dien  
Tankrevisionen, Tankschutz, Tanksa-  
nierungen, Erstellung schlüsselfertiger  
Tankanlagen

## Edelmann AG

Wieshofstrasse 24, 8408 Winterthur  
Telefon 052 25 19 33  
Tankrevisionen und Kathodenschutz-  
anlagen

## Citerna SA

1, chemin Monribéau  
1005 Lausanne  
Téléphone 021 23 13 17  
50, avenue d'Aire  
1203 Genève  
Téléphone 022 44 85 45  
Révision de citernes, sablage et  
revêtement



## Gilbarco AG

Töpferstrasse 26  
8048 Zürich  
Telefon 01 35 45 25  
Telex 54 587  
Tankreinigungen und Revisionen  
an Heizöl-, Diesel- und Benzintanks,  
inkl. Sanierungs- und Anpassungs-  
arbeiten  
Neu-Tankanlagen, Oelfeuerungen,  
Garageeinrichtungen

## Haefliger + Kaeser SA

Seyon 6  
2001 Neuchâtel  
Telefon 038 21 11 21  
Bruderholzstrasse 12  
4002 Basel  
Telefon 061 34 36 10  
Tankrevisionen

## Iten Beat

6314 Unterägeri  
Telefon 042 72 11 58  
Tankrevisionen, Beschichtungen,  
FAG-Oelfeuerungen

## Kübler Heizöl AG

Etzbergstrasse 23  
8405 Winterthur  
Telefon 052 29 22 22  
Tankreinigungen und -revisionen,  
Anpassungen von Altanlagen,  
Tankbeschichtungen,  
Kathodenschutzanlagen

## Kuhn H. R.

Friedhofstrasse 2  
5610 Wohlen  
Telefon 057 6 25 66  
Telex 54 171  
Tankrevisionen, Abänderungen  
Tanksanierungen



## Leuta AG

4658 Däniken  
Telefon 062 65 15 85  
Tankrevisionen  
Sanitäre Installationen  
Bodenleitungen

## H. Muster & Cie.

Mittelstrasse 2  
4912 Aarwangen  
Telefon 063 2 23 64  
Revisionen an Heizöl-, Diesel-,  
Benzin- sowie Grosstankanlagen  
inkl. Sanierungsarbeiten

# VTR- Vertrauensfirmen

## Rotrag AG

Löwengartenstrasse 12  
9400 Rorschach  
Telefon 071 41 91 22  
Tankrevisionen, Tankreinigungen,  
Neu-Tankanlagen  
Hectronic-Abfüllsicherungen

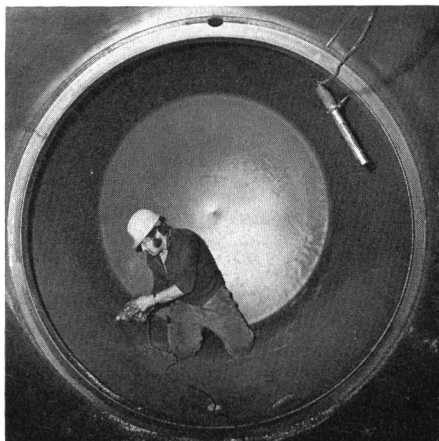
## Schneider + Kreienbühl AG

Freiburgstrasse 394  
3018 Bern  
Telefon 031 55 20 55  
Sternenhofstrasse 6  
4153 Reinach  
Telefon 061 76 14 14  
Tankrevisionen und -sanierungen  
Sandstrahlen, Kunststoffbeschichtung  
Kathodenschutzanlagen  
25 Jahre Erfahrung

Verkauf, Montage und Service  
von NEO-VAC Leckschutzgeräten  
und Innenhüllen

## Stauber AG

Im langen Loh 61  
4054 Basel  
Telefon  
Büro: 061 38 61 69  
Werk: 061 39 58 18  
Tankrevisionen, Sanierungen,  
Tank- und Tankraumbeschichtungen,  
Industrielle Beschichtungen



## Steinmann AG

Aegertenstrasse 6  
3005 Bern  
Telefon 031 44 81 61  
Revisionen an Heizöl-, Diesel-,  
Benzin- sowie Grosstankanlagen  
inkl. Sanierungsarbeiten  
Hectronic-Abfüllsicherungen

## Tank König AG

Kohlenweg 24  
3097 Bern-Liebelfeld  
Telefon 031 53 76 16  
Tank- und Boilerrevisionen  
Tankschutz, Tankbeschichtungen  
Heizungen, Oelfeuerungen

## Tank-Meier

Affolternstrasse 154  
8050 Zürich  
Telefon 01 840 17 50  
Tankrevisionen

## Tanner E.

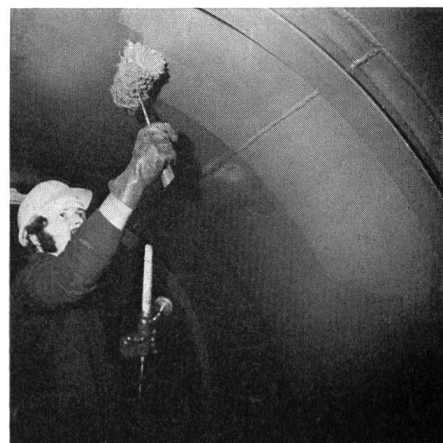
Buchentalstrasse 22a  
9000 St. Gallen  
Telefon 071 24 31 56  
Tankrevisionen, Beschichtungen  
Tankraumauskleidungen,  
Neutankanlagen

## Tarei AG

Unternehmung für Tankreinigung  
Bachstrasse 8  
8800 Thalwil  
Telefon 01 720 00 04  
Gefahrlose Benzintankrevisionen  
mit Tarei-Brennern, auch für Gross-  
tankanlagen

## Weder, Mechanik- & Tankservice AG

Schlatt  
9463 Oberriet SG  
Telefon 071 78 18 88  
Verkauf, Montage und Service von  
NEO-VAC-Leckschutzgeräten und  
Innenhüllenauskleidungen;  
Tanksanierungen; Tankrevisionen;  
Sandstrahlen und Beschichten, sowie  
sämtliche Anpassungsarbeiten



Wenn Sie als Fachmann auf dem  
Tankrevisionssektor an dieser  
Gemeinschaftswerbung führender  
VTR-Firmen ebenfalls interessiert sind,  
so gibt Ihnen die Anzeigenverwaltung  
VS-Annoncen, Vogt-Schild AG,  
Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich  
Telefon 01 39 68 68, gerne Auskunft.  
Rufen Sie unverbindlich an.



## Bei Oelalarm

auf dem Wasser **AQUASORB**  
für irreversible Oelbindung

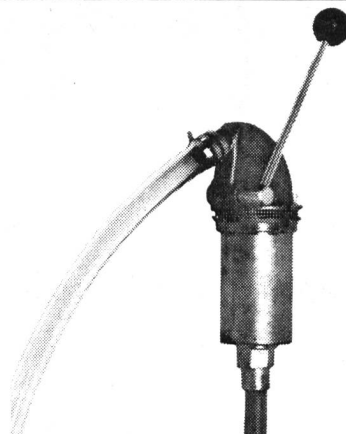
auf festen Böden **HI-DRI 50**  
**PENTO-DRY**  
mit hohem Absorptions-  
vermögen

die bewährten **Oelbindemittel**



**pentol ag. basel**

Innere Margarethenstrasse 2



Für jeden Zweck die  
geeignete Hand-  
pumpe, z. B.:

**OVENTROP**  
die hebernde Fass-  
pumpe  
zur Entnahme von  
Heizöl für Zimmer-  
öfen

**JACCAZ**

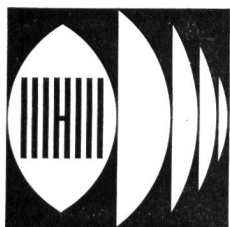
Fässer + Zubehöre  
**8105 Regensburg**  
01 / 840 20 20

## HARTMANN bekämpft den Lärm

### Luftschalldämmung durch Blei-Gummi-Matten

Die von uns vertriebene Blei-Gummi- bzw. Blei-Kunststoff-Matte hat hervorragende physikalische Eigenschaften. Sie kann in den Stärken von 0,5–4 mm hergestellt werden und ist dabei sehr dicht und elastisch. Durch diese Matten lassen sich eine Vielzahl akustischer Forderungen erfüllen, die bisher nur mit voluminösen Konstruktionen möglich waren oder unerfüllt blieben.

Unsere Fachleute beraten Sie gerne über die Einsatzmöglichkeiten der Schalldämmmatten OPTIMIT.



**HARTMANN + CO AG**

Abteilung Lärmbekämpfung 2500 Biel Telefon 032 42 01 42

## Giesserei Thun

E. Kilchhofer

Telefon 033 22 24 65



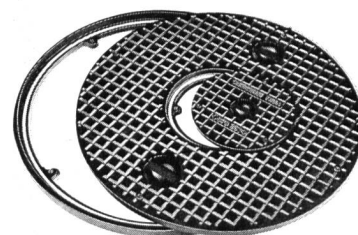
Elektrograuguss und  
Sphäroguss, legiert und  
unlegiert

Schachtabdeckungen, unverschraubt, mit  
Kunststoffeinlage. Beim Überfahren kein  
störender metallischer Knall. Leichte  
und schwere Schachtabdeckungen, ver-  
schraubt und wasserdicht.  
Die verschraubten Schachtabdeckungen  
und die Schachtabdeckungen mit Ein-  
fülldeckel wurden speziell zur Erfüllung  
der neuen Gewässerschutzbestimmungen  
entwickelt.

**Einbaumöglichkeiten:**  
Pumpstationen, Kläranlagen, Unter-  
führungen, Keller, Tankanlagen.  
Ferner im Tiefbau, wo mit Wasser-  
rückstau zu rechnen ist.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen der neue  
Katalog.

## Kontrollschacht- abdeckungen Antilärm



Pat. Nr. 378 251



Hygienisch einwandfrei  
getrocknete Hände  
und Haare  
mit dem elektrischen  
Warmlufttrockner



SEV-geprüft  
betriebssicher  
robust  
wartungsfrei  
2 Jahre Garantie

## Trocknet Hände Trocknet Haare

**world dryer**

R. Roethlisberger  
Generalvertretung für  
Hand- und Haartrockner

Verkauf:  
8914 Aegst a./A., Tel. 01 99 58 95/23